

## اردو / URDU

## II - پرچہ / Paper II

## (LITERATURE) / (ترجمہ)

کل مارکس : 250

Maximum Marks : 250

مقرر و وقت : 3 گھنٹے

Time Allowed : 3 Hours

## سوالات سے متعلق خصوصی ہدایات

برائے مہر ہانی ذیل کی ہر ہدایت کو جواب لکھنے سے پہلے توجہ سے پڑھ لیں

اس پر پچے میں آئندہ سوالات پر چھے جاری ہے ہیں جو دو حصوں میں منقسم ہیں۔

امیدوار کو کلد پانچ سوالوں کے جواب دینے ہیں۔

سوال 1 اور 5 لازمی ہیں اور باقی سوالات میں سے تین کا جواب لکھنا ہے مگر ہر حصہ سے کم از کم ایک ایک سوال کرنا ضروری ہے۔

ہر سوال یا سوال کے حصے کے نمبر اس کے سامنے درج کر دیے گئے ہیں۔

جواب ہر صورت میں اردو میں ہی لکھے جائیں گے۔

اگر کسی سوال کے جواب کے لیے الفاظ کی تعداد کی شرط لگادی گئی ہے تو اس کی پابندی لازمی ہے۔

سوالات کے جواب کو ترتیب و رابطہ دی جائے گی، شرط یہ ہے کہ کوئی جواب کاٹ کر مسترد نہ کر دیا گیا ہو۔ اگر کسی سوال کا کوئی حصہ بھی جواب کے لیے منتخب کیا گیا ہے تو اسے سوال کا جواب ہی تصور کیا جائے گا۔ اگر کسی صفحہ یا صفحے کے کسی حصے کو خالی چھوٹا نامقصود ہے تو اسے صفائی کے ساتھ کاٹ کر مسترد کرنا ضروری ہے۔

## Question Paper Specific Instructions

**Please read each of the following instructions carefully before attempting questions :**

**There are EIGHT questions divided in TWO SECTIONS.**

**Candidate has to attempt FIVE questions in all.**

**Questions no. 1 and 5 are compulsory and out of the remaining, any THREE are to be attempted choosing at least ONE question from each section.**

**The number of marks carried by a question / part is indicated against it.**

**Answers must be written in URDU.**

**Word limit in questions, wherever specified, should be adhered to.**

**Attempts of questions shall be counted in sequential order. Unless struck off, attempt of a question shall be counted even if attempted partly. Any page or portion of the page left blank in the Question-cum-Answer Booklet must be clearly struck off.**

## SECTION A

**Q1.** مندرجہ ذیل اقتباس کی تشریح مع سیاق و سبق کیجیے۔ اور ان کے ادبی و فنی محسن کا بھی جائزہ کیجیے۔ ہر اقتباس کی تشریح تقریباً 10×5=50 ایک سو پچاس (150) الفاظ پر مشتمل ہو۔

(a)

”مدن کی آنکھوں سے بے تحاش آنسو بہہ رہے تھے۔ حالانکہ رسولی میں اندو ہنس رہی تھی سپل بھر میں اپنے سہاگ کے اجزٹے اور پھر بس جانے سے بے خبر۔ مدن جب حقائق کی دنیا میں آیا تو آنسو پوچھتے ہوئے اپنے اس رو نے پر ہنسنے لگا۔

ادھر اندو ہنس تو رہی تھی لیکن اس کی ہنسی دبی دبی تھی۔ بابو جی کے خیال سے وہ کبھی اوپری آواز میں نہ ہنستی تھی، جیسے کھلکھلاہٹ کوئی ننگا پن ہے، خاموشی دوپٹا اور دبی ہنسی ایک گھونٹھ۔ پھر مدن نے اندو کا ایک خیالی بُت بنایا اور اس سے بیسیوں باتیں کر ڈالیں۔ یوں اس سے پیار کیا جیسے ابھی تک نہ کیا تھا۔“

10

(b)

”گوبرنے گھر پہنچ کر دہاں کی حالت دیکھی تو ایسی ما یوسی ہوئی کہ اسی وقت واپس جائے۔ گھر کا ایک حصہ گرنے کے قریب تھا۔ دروازہ پر صرف ایک بیل بندھا ہوا تھا اور وہ بھی ادھ مر۔ یہ حالت کچھ ہوری کی نہ تھی، سارے گاؤں پر یہی مصیبت تھی۔ ایک ایسا آدمی بھی نہ تھا جس کی حالت زار نہ ہو۔۔۔ دروازوں پر منوں کوڑا کر کٹ جمع ہے۔ بدبو اڑ رہی ہے مگر، ان کی ناک میں نہ بو ہے اور نہ آنکھوں میں نور۔ سر شام سے دروازہ پر گیدڑ رونے لگتے ہیں مگر کسی کو غم نہیں۔“

10

(c)

”کیا پیش اور کہاں اُس کا ملنا۔ یہاں جان کے لالے پڑے ہیں۔

ہے موجودن اک قلزمِ خوں کا شیبی ہو آنا ہے، ابھی دیکھیے، کیا کیا مرے آگے

اگر زندگی ہے اور پھر مل بیٹھیں گے تو کہانی کہی جائے گی۔ تم کہتے ہو کہ آیا چاہتا ہوں۔ اگر آؤ تو بے نکٹ نہ آنا۔ میر احمد علی صاحب کو لکھتے ہو کہ ”یہاں ہیں“ مجھ کو نہیں معلوم کہ کہاں ہیں۔ مجھ سے ملتے تو اچھا کرتے۔ میں مجھی نہیں ہوں، روپوش نہیں ہوں۔ حکام جانتے ہیں کہ یہ یہاں ہے مگر نہ باز پُرس و گیر و دار میں آیا ہوں۔“

10

(d)

”کہتے ہیں اقلیمِ خیال میں ایک وسیع ولایت تھی، جس کا نام ملکِ فصاحت اور وہاں کے بادشاہ کا لقب ملکِ الکلام تھا۔ بادشاہ مذکور کے محلوں میں دو بیباں تھیں، ایک کا نام فرحت بانو اور دوسری کا نام دانش خاتون تھا۔ دانش خاتون کا ایک بیٹا تھا۔ یہ سید حاسادا شخصِ حُسنِ ممتازت میں باپ کا خلف الرشید اور تمکنت اور سخیدگی میں ماں کی تصویر تھا۔ اُسے علم کہتے تھے۔“

10

(e)

”جیل کا سپرننڈنٹ آخر کار ایک باور پھی کو ڈھونڈ لایا مگر جب پتہ چلا کہ اب باہر جانا ممکن نہیں تو یہ حال ہوا کہ، وہ کھانا کیا پکتا اپنے ہوش و حواس کا مسئلہ کو ٹھیک کرنا اور قید خانے میں جو، اسے ایک رات دن قید و بند کے توے پر سینا گیا تو بھونتے تلنے کی ساری تر کیبیں بھول گیا۔ اس حق کو کیا معلوم تھا کہ ساٹھ روپے کے عشق میں یہ پاپڑ بیلنے پڑیں گے۔ اس ابتدائے عشق نے ہی کچور نکال دیا تھا، قلعے تک پہنچتے پہنچتے قلیہ بھی تیار ہو گیا۔“

10

10 Q2. ”باغ و بہار“ کی تاریخی و تہذیبی اہمیت مثالوں کے ساتھ اجاگر کیجیے۔

20 (a) ”نیر نگر خیال“ کے مضامین کی روشنی میں محمد حسین آزاد کی انسانیہ نگاری کا محاکمہ کیجیے۔

20 (b) اردو نشر کی بنیادوں کو استوار کرنے میں ”خطوطِ غالب“ نے کیا ہم روپ ادا کیا ہے۔ مع امثلہ واضح کیجیے۔

15 Q3. بیدی کی افسانہ نگاری کی خصوصیات بیان کیجیے۔

15 (a) ”غبارِ خاطر“ کے خطوط کی نکتہ سنجیوں میں محاورہ زبان کا لطف نمایاں ہے، اس لجمال کی تفصیل بیان کیجیے۔

15 (b) ”پرمیم چند نے اردو کے افسانوی ادب کو ایک جاندار اور شگفتہ اسلوب دیا، جو قصص، تکف اور ہر طرح کی آرائش سے پاک ہے“ ناول گنووان کے حوالے سے اس قول کی وضاحت کیجیے۔

20 Q4. ”باغ و بہار“ کی مقبولیت اور شہرت کا اصل راز اس کی زبان اور طرزِ ادا میں پہاں ہے، اس قول سے آپ کس حد تک متفق ہیں، مدلل بحث کیجیے۔

15 (a) افسانہ ”اپنے ڈکھ مجھے دے دو“ کی روشنی میں راجندر سنگھ بیدی کی افسانہ نگاری پر اظہارِ خیال کیجیے۔

15 (b) خطوطِ غالب کی اسلوبیاتی خصوصیات بیان کیجیے۔

**SECTION B**

**Q5.** مندرجہ ذیل شعری حصوں کی تصریح مع سیاق و سبق کیجیے اور ان کے شعری محسن پر بھی روشنی ڈالیے۔ ہر حصے کی تصریح ڈیڑھ سو (150) الفاظ پر مشتمل ہو۔  
 $10 \times 5 = 50$

(a)

جودیکھو مرے شعر تر، کی طرف  
 تو مائل نہ ہو پھر گہر کی طرف  
 محبت نے شاید کہ دی دل کو آگ  
 دھواں سا ہے کچھ اس غُر کی طرف  
 نظر کیا کروں اس کے گھر کی طرف  
 نگاہیں، ہیں میری نظر کی طرف  
 چھپاتے ہیں منہ اپنا کامل سے سب  
 نہیں کوئی کرتا ہنر کی طرف  
 بڑی دھوم سے ابر آئے گئے  
 نہیں دیکھتے ہم جگر کی طرف

10

(b)

ہوس کوہے نشاط کار کیا کیا  
 نہ ہو مرنا تو جینے کا مزا کیا  
 نفس مونج محبطے بے خودی ہے

تغافل ہائے ساقی کا گلا کیا  
 دماغِ عطر پیرا ہن نہیں ہے  
 غم آوارگی ہائے صبا کیا  
 دل ہر قطرہ ہے سازِ "آنالمحر"  
 ہم اُس کے ہیں ہمارا پوچھنا کیا  
 محبابا کیا ہے، میں ضامن، ادھر دیکھ

10

شہید ان نگہ کا خون بہا کیا

(c)

گزر آوقات کر لیتا ہے یہ کوہ و بیابان میں  
 کہ شاہین کے لیے ذلت ہے کارِ آشیاں بندی  
 یہ فیضانِ نظر تھایا کہ مکتب کی کرامت تھی  
 سکھائے کس نے اسماعیل کو آدابِ فرزندی  
 زیارت گاؤں عالمِ عزم و ہمت ہے لحدِ میری  
 کہ خاکِ راہ کو میں نے بتایا ازِ الوندی  
 مری مشاہکی کیا ضرورتِ حسنِ معنی کو  
 کہ فطرت خود بخود کرتی ہے لالے کی جانبی  
 ترے آزاد بندوں کی نہ یہ دنیا، نہ وہ دنیا

10

یہاں مر نے کی پابندی وہاں جینے کی پابندی

(d)

شتابی سے اٹھ ساقی بے خبر  
 کہ چاروں طرف ماہ ہے جلوہ گر

بلوریں گلابی میں دے بھر کے جام  
 کہ آیا بلندی پہ ماہ تمام  
 جوانی کہاں اور کہاں پھر یہ سن  
 مکمل ہے کہ ہے چاندنی چار دن  
 اگر مے کے دینے میں کچھ دیر ہے  
 تو پھر جان یہ تو کہ اندھیر ہے  
 وہ سونے کا جو تھا جڑاؤ پلنگ  
 کہ سیمیں تنوں کو ہو جس پر امنگ

10

(e)

آنکھوں میں جوبات ہو گئی ہے  
 اک شریح حیات ہو گئی ہے  
 جب دل کی وفات ہو گئی ہے  
 ہر چیز کی رات ہو گئی ہے  
 غم سے چھٹ کر یہ غم ہے مجھ کو  
 کیوں غم سے نجات ہو گئی ہے  
 مدت سے خبر ملی نہ دل کی  
 شاید کوئی بات ہو گئی ہے  
 جس شے پر نظر پڑی ہے تیری  
 تصویرِ حیات ہو گئی ہے

10

”نرالی سب سے ہے اپنی روشن اے شیفۃ لیکن

(a) Q6.

کبھی دل میں ہوائے شیوہ ہائے میر آپ ہر قبرتی ہے“

15

اس شعر کے حوالے سے میر تقی میر کے شعری اسلوب پر اظہار خیال کیجیے۔

(b)

20

غالب کی شاعری کا ایک اہم پہلو استفہ امیہ انداز یا کلام غالب کی کس خصوصیت نے آپ کو زیادہ متاثر کیا ہے۔ بحث

کیجیے۔

15

علامہ اقبال کی نظم ”مسجدِ قربطہ“ کا تجزیاتی مطالعہ پیش کیجیے۔

(c)

15

اخترا الایمان کی نظمیں عصر حاضر کا منظر نامہ پیش کرتی ہیں ”بت لحاظ“ کی روشنی میں واضح کیجیے۔

(a) Q7.

20

مثنوی ”سرالبيان“ کی اہمیت قصہ کی وجہ سے ہے یا اسلوب کی وجہ سے ہے، بحث کیجیے۔

(b)

15

فیض کی نظم ”روح و قلم“ کافی تجزیہ پیش کیجیے۔

(c)

15

فرقہ کے مجموعہ کلام ”گل نغمہ“ میں ہندوستانی تہذیب کے عناصر کی نشاندہی کیجیے۔

(a) Q8.

20

علامہ اقبال کے تصور ”تصور شاہین“ پر کلام اقبال کے حوالے سے روشنی ڈالیے۔

(b)

15

”میر سے کی شاعری میں ذاتی غم اور آفاتی غم کی سرحدیں مل جاتی ہیں“۔ اس قول کی روشنی میں میر کا فلسفہ غم بیان

(c)

